

STELLENAUSSCHREIBUNG

ABGEORDNETE(R) NATIONALE(R) SACHVERSTÄNDIGE(R)

1. Generaldirektion	: Generaldirektion Übersetzung
– Direktion	: D - Direktion - Querschnittsaufgaben
2. – Sprachabteilung	: D.2 Web-Übersetzung
3. – Dienstort	: Brüssel
– Abteilungsleiterin	: Ewa Rossing
	Tel. +32 (0)2 295 01 52
– Dienstantritt:	so bald wie möglich

4. Hauptzuständigkeiten:

Der/die abgeordnete nationale Sachverständige nimmt folgende Aufgaben wahr:

- Übersetzen von Webseiten der europäischen Kommission ins Irische, Redigieren solcher Webseiten,
- Revision von Webtexten, die von freiberuflich tätigen Übersetzerinnen oder Übersetzern ins Irische übersetzt wurden,
- Sofern die Arbeitsbelastung es zulässt, Revision anderer Publikationen für die breite Öffentlichkeit, die von internen oder freiberuflich tätigen Übersetzerinnen oder Übersetzern ins Irische übersetzt wurden,
- Weitere Aufgaben im Zusammenhang mit der Übersetzung (z. B. Sammlung, Validierung und Aufzeichnung von Terminologie),
- Aufbau und Pflege eines Netzwerks von Kontakten und Wahrnehmung einer Verbindungsfunktion zwischen den Institutionen, Behörden bzw. Diensten des Herkunftslandes und der DGT und somit Beitrag zur sprachpolitischen Entwicklung.

5. Wichtigste Qualifikationen:

Abgeschlossenes Hochschulstudium von mindestens drei Jahren,
Berufserfahrung als Übersetzer und/oder Verfasser von Webtexten,
sehr gute Kenntnis einschlägiger Computerprogramme,
gute Integrationsfähigkeit.

6. Sprachen

Perfekte Beherrschung des Irischen und des Englischen (muttersprachliches Niveau).
Die Kenntnis weiterer EU-Amtssprachen, insbesondere des Französischen, ist ein zusätzlicher Vorteil.